

Welcome! 城东区 在住的各位



要来参加町会・地域活动吗？



CONTENT



町会是什么

1

町会的作用是什么？

2

町会是促进邻里交流的第一步

3

向着更美好的社区努力！

4

想了解更多？—
町会与社区活动Q&A（问与答）

5

contact information

1

町会是什么



町会是由居住在同一地区（如〇〇町〇丁目等）的居民（家庭）自愿组成的团体，目的是增进邻里关系，改善社区环境等。多个町会还可以组成更大范围的联合振兴町会，以便开展更广泛的地域活动。

（根据地区不同，有时也会被成为“町内会”或自治会，但在城东区统一称为“町会”。虽然名称不同，但这些组织在职能上是相同的。）





町会的作用是？

町会不仅是邻里居民之间交流感情的平台，还积极参与到社区的安全、环境改善、福祉等多方面的活动中。

（虽然每个地区的活动内容略有不同，但在城东区的町会，通常会开展以下这些活动：）

【町会的主要活动内容】

- l 分发社区通讯和通知板
- l 举办盂兰盆舞、庙会等传统节庆活动
- l 安装、管理防犯灯，并负责电费支付
- l 协助守护孩子上下学途中的安全
- l 举办年糕大会、运动会等居民休闲娱乐活动
- l 组织防灾演练，提升居民应急意识
- l 清扫公园、打理花坛、维护儿童游乐设施等公共空间 等…

町会不仅是邻里居民之间交流感情的平台，还积极参与到社区的安全、环境改善、福祉等多方面的活动中



可以说，町会是居民自发参与城市建设的基本单位。
对于区政府来说，町会是共同推动社区建设的重要市民伙伴。



3 町会是促进邻里交流的第一步

加入町会的话...

● 朋友和熟面孔会增加

当遇到困难时，大家可以互相帮助、倾诉、支持；也许还能找到志同道合的兴趣伙伴！

● 更容易解决问题和烦恼

万一、在社区中遇到困难和纠纷时，可以通过町会寻求帮助，往往更容易找到解决办法

● 孩子可以结交更多小伙伴

● 父母与孩子一起玩耍的机会更多…等等、

不分年龄世代，每个人都能从中受益！

● 灾害发生时，也更安心

地震、水灾等突发灾害来临时，熟人之间能够互相照应，让你更有安全感。

如果你没能及时避难，也更容易被街坊邻居发现、救助。参加防灾演练的机会也会增多，让你多一份准备，少一份担心。

● 灾害发生时，也更安心

通过传阅通知或邻里口碑，可以第一时间接触到育儿、福祉、环境、运动、文化等实用信息。

生活变得更加便利，资源触手可及！

● 给地域做贡献

自把自己的兴趣或特长投入到社区活动中，不仅能帮助他人，也能收获成就感。说不定你会从中发现新的乐趣，拓宽生活圈！

或许会收获更多乐趣，欢迎加入町会

有些人可能担心，一旦加入町会，就会被强行安排各种任务……

其实，大多数人都是在工作之余参与活动的。大家会彼此协商，分工合作、互相体谅，把事情愉快地完成。

町会带来的，是一种人与人之间的联系，也是新的生活乐趣和成就感的起点。不妨从一次简单的社区活动开始，体验一下町会的魅力吧！



向着更美好的社区努力！

让我们为您介绍一些日常的社区活动。
(其实这些活动背后，都有町会的参与)



公园・地域的清扫

为了让大家能够安心、愉快地使用公园，町会会负责清扫、公园设施（如游乐设施、防犯灯）的维护与管理。此外，还会定期组织街区清洁、资源回收等环保活动，邻里齐心协力，共同守护我们的生活环境。

百岁体操

高龄老人们定期聚在一起，进行预防身体功能退化的健康体操。同时，这也是邻里之间增进交流、结交朋友的好机会。



防灾训练

定期举办实战型防灾训练，包括避难所的启用与运作、使用便携式水泵的灭火演习等。通过参与这些演练，大家在面对地震、水灾等突发灾害时，也能更加冷静应对。



节日活动

充满乐趣和热闹氛围的节日、文化祭等活动，都是由町会成员参与运营的。



育儿支援

通过打造幼儿的游乐场所、守护小学生上下学的路途、组织社会参观和体验活动等方式，支持孩子们的成长。



大显身手的“町会的大家”



如果没有町会的话

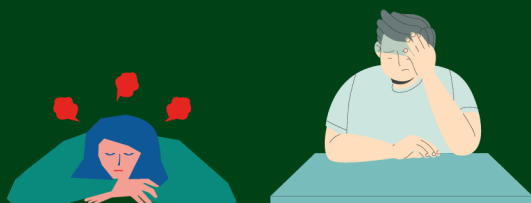
街道和公园到处都是垃圾



灾害发生时没有人来关心



困难时没有能商量的对象



町会在人们生活的方方面面提供支援和帮助。

想了解更多？—— 町会与社区活动Q&A (问与答)



Q 一定要加入町会吗？

A：町会是一个自愿组织，因此加入不是强制性的。但为了让社区变得更加宜居，我们需要您的力量。加入町会有许多好处，欢迎您认真考虑加入。

Q 加入町会需要缴纳会费吗？

A：町会主要靠成员缴纳的会费运营。这些费用将用于前文介绍的各类活动，以及购买办公用品、防灾防犯器材、制作宣传单与海报、防犯灯电费等多项用途。会费的使用情况会接受审计，并在町会的大会中通过预算表进行说明和认可，您可以安心。具体金额因地区而异，建议您向所在地区的町会长等相关人员咨询。

Q 我工作太忙，可能无法参加活动

A：町会的活动是以志愿形式进行的，成员们会根据各自的时间和情况协商合作。请您在不勉强的前提下，尽自己所能参与。即使只是从自己擅长的方面开始提供帮助也没关系。参与町会或提供支持，就是为建设更宜居的社区做出贡献。衷心希望您能协助参与。

Q 我已经加入了公寓管理组合， 还需要加入町会吗？

A：两个可以同时参加。公寓管理组合只限自己居住的楼宇内部人士参加活动，活动人数和规模都比町会小得多，大多活动内容也与町会不同。想要更大的拓展自己的人脉和丰富自己的业余生活，欢迎您来参加町会。

CONTACT INFORMATION

如您正在考虑加入町会或参与社区活动，请联系下方窗口：

公益财团法人 大阪国际交流中心
外国人咨询窗口



大阪市天王寺区上本町8-2-6



06-6773-6553



https://www.ih-osaka.or.jp/information_center



center@ih-osaka.or.jp



面向外国人的咨询窗口

※咨询保密。免费

咨询时间 (※年末年始除外)

周一～周五 9:00～19:00 / 周六・日、祝日 9:00～17:30

可以咨询的内容・咨询方法

有关市政、在留资格(签证)、劳动、医疗、福祉、教育等、关于日常生活中的烦恼的、不明白的问题、请通过电话或者来馆、电子邮件的方式咨询。无需预约。

法律咨询・签证咨询 (免费・预约制)

以外国居民为对象、可以就婚姻、离婚、交通事故、在留资格(签证)、归化等问题咨询专家(律师、行政书士和入管职员)。咨询可以提供英语、汉语、韩国・朝鲜语、越南语和菲律宾语的翻译人员。



详细页面

预约・咨询 ☎ 06-6773-6533

(周一～周五 9:00～19:00 / 周六・日、祝日 9:00～17:30)

